



## 杜國威先生

### Mr Raymond TO Kwok-wai, BBS

杜國威先生是著名劇作家、電影編劇和導演，對香港文化藝術的發展貢獻良多。

杜先生成長於有12個小孩的大家庭，六歲便開始在電台廣播劇和電影中演出，有「播音神童」之稱。他分別在1971年和1982年畢業於香港大學地理系及香港中文大學教育學院，並在中學執教鞭17年。任教期間，校方知悉他曾從事廣播，便邀請他籌辦學校劇社，自此他與戲劇結下不解緣，並為該校贏得60多個校際話劇比賽的獎項。驕人的成績令杜先生獲業界賞識，撰寫劇本的邀請紛至沓來，1992年更獲亞洲文化協會頒發獎金赴美紐約深造戲劇。他在一年後回港，加入香港話劇團成為駐團編劇。

成長環境使杜先生從小對人與人之間的情感互動格外敏銳。他筆下細膩而深刻的人際情感描述為他帶來大批劇迷，令香港的劇場觀眾大幅增加。他曾撰寫逾百部話劇，包括《我和春天有個約會》、《虎度門》、《劍雪浮生》和《聊齋新誌》，電影劇本包括《上海之夜》、《刀馬旦》和《三個相愛的少年》。2021年，其劇作《南海十三郎》獲中國戲劇家協會評為「建黨百年百部優秀劇作典藏」之一。他的作品亦被列為中學和太專教材。

Mr Raymond To Kwok-wai is a renowned playwright, screenwriter and film and theatre director, who has made significant contributions to the development of the arts and culture in Hong Kong.

Mr To grew up in a large family of 12 children. He began to perform in radio dramas and movies at the age of six and became known as the “child prodigy broadcaster.” He graduated from the Department of Geography at the University of Hong Kong in 1971, and from the Faculty of Education of the Chinese University of Hong Kong in 1982. For 17 years, he worked as a teacher at a secondary school, which invited him to organise a drama club, knowing that he had done broadcast work. Since then, the theatre has become part and parcel of his life. During those years, he won more than 60 inter-school drama competition awards for the school. His impressive achievements came to be recognised, and script writing invitations came one after another. In 1992, he received a scholarship from the Asian Cultural Council for postgraduate studies in theatre work in New York. Upon his return to Hong Kong a year later, he joined the Hong Kong Repertory Theatre as a professional playwright.

The environment in which Mr To was brought up made him very sensitive to the emotional interactions between people from a young age. His delicate and profound depictions of interpersonal emotions have won him a large following and led to an unprecedented number of theatre-goers in Hong Kong. Among the 100-plus dramas that Mr To has written are *I Have a Date with Spring*, *Hu-Du-Men*, *A Sentimental Journey* and *A Foxy Tale*. His film scripts include *Shanghai Blues*, *Peking Opera Blues* and *Oh! My Three Guys*. In 2021, Mr To's drama *The Mad Phoenix* was named one of the Top 100 Plays in the Centenary of the Founding of the Chinese Communist Party by the China Theatre Association. His works have also been listed as teaching materials for secondary and tertiary schools.

杜先生多才多藝，得過無數殊榮，包括藝術家年獎「劇作家獎」、電影金像獎「最佳編劇獎」、藝術發展局「傑出藝術貢獻獎」、戲劇協會「終身成就獎」、電影編劇家協會「榮譽大獎」及金馬獎「最佳改編劇本獎」。杜先生於1999年獲香港特區政府頒授銅紫荊星章，2005年獲香港大學授予名譽大學院士銜。

少年時曾隨嶺南派名師習畫，杜先生近年重拾興趣，潛心作畫，並於2019年首度舉行個人畫展，2021年出版首本畫冊，收錄逾百幅畫作。目前他仍為喜愛的題材創作劇本，最新作品為本年香港藝術節上演的粵劇《竹林愛傳奇》。

為表揚杜國威先生對香港之貢獻，現恭請副校監頒授榮譽大學院士榮銜予杜國威先生。

Mr To's versatility and talent have earned him numerous accolades, including the Hong Kong Artists' Award (Best Playwright), the Hong Kong Film Awards (Best Screenplay), the Award for Outstanding Contribution in Arts from the Arts Development Council, the Life Achievement Award of the Federation of Drama Societies, the Honorary Award of the Screenwriters' Guild, and the Golden Horse Award (Best Adapted Screenplay). In 1999, Mr To was bestowed with the Bronze Bauhinia Star by the HKSAR Government. In 2005, he was conferred an Honorary Fellowship by the University of Hong Kong.

Mr To studied Chinese painting with a master of the Lingnan School when he was young. In recent years, he rediscovered his interest in Chinese painting and has devoted himself to the art. He held his first solo exhibition in 2019 and published a printed volume of his 100-plus artworks in 2021. Mr To still writes scripts on topics he likes. His latest work is *Love in the Bamboo Grove*, a Cantonese opera penned for this year's Hong Kong Arts Festival.

In recognition of Mr Raymond To Kwok-wai's contribution to Hong Kong, may I invite the Pro-Chancellor to present him with the Honorary University Fellowship.